

## Pesach VII

Exodus 13:17-13:22

Rishon - First

17 וַיְהִי בְשַׁלַּח פַּרְעֹה אֶת־הָעָם וְלֹא־נָחַם אֱלֹהִים דֶּרֶךְ אֶרֶץ  
פְּלִשְׁתִּים כִּי קָרוֹב הוּא כִּי | אָמַר אֱלֹהִים פֶּן־יִנָּחֵם הָעָם  
בְּרֹאֲתָם מִלַּחְמָה וְשָׁבוּ מִצְרַיִם:

When Pharaoh let the people leave, God did not lead them along the Philistine Highway, although it was the shorter route. God's consideration was that if the people encountered armed resistance, they would lose heart and return to Egypt.

18 וַיֹּסֶב אֱלֹהִים | אֶת־הָעָם דֶּרֶךְ הַמִּדְבָּר יַם־סוּף וַחֲמִשִּׁים  
עָלוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:

God therefore made the people take a roundabout path, by way of the desert to the Red Sea. The Israelites were well prepared when they left Egypt.

19 וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־עַצְמוֹת יוֹסֵף עִמּוֹ כִּי הִשְׁבַּע הַשְּׂבִיעַ  
אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר פֶּקֶד יִפְקֹד אֱלֹהִים אֶתְכֶם  
וְהֶעֱלִיתֶם אֶת־עַצְמוֹתַי מִזֶּה אִתְּכֶם:

Moses took Joseph's remains with him. Joseph had bound the Israelites by an oath: 'God will grant you special providence, and you must then bring my remains out of here with you.'

<sup>20</sup>וַיִּסְעוּ מִסֹּכֹת וַיַּחֲנוּ בְּאֶתֶם בְּקֶצֶה הַמִּדְבָּר:

[The Israelites] moved on from Sukkoth, and they camped in Etham, at the edge of the desert.

<sup>21</sup>וַיְהִי הַלֵּךְ לִפְנֵיהֶם יוֹמָם בְּעַמּוּד עָנָן לְנַחֲתָם הַדֶּרֶךְ

וּלְלֵילָה בְּעַמּוּד אֵשׁ לְהָאִיר לָהֶם לָלֶכֶת יוֹמָם וּלְלֵילָה:

God went before them by day with a pillar of cloud, to guide them along the way. By night it appeared as a pillar of fire, providing them with light. They could thus travel day and night.

<sup>22</sup>לֹא־יָמִישׁ עַמּוּד הָעָנָן יוֹמָם וְעַמּוּד הָאֵשׁ לֵילָה לִפְנֵי

הָעָם:

The pillar of cloud by day and the pillar of fire at night never left [their position] in front of the people.

1: וַיֹּדֶבֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

God spoke to Moses, saying,

2: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֵּשְׁבוּ וַיַּחֲנוּ לִפְנֵי פִי הַחִירָת בֵּין  
מִגְדֹּל וּבֵין הַיָּם לִפְנֵי בַּעַל צֹפֶן נִכְחוּ תַּחְנוּ עַל־הַיָּם:

'Speak to the Israelites and tell them to turn back and camp before Freedom Valley, between Tower and the sea, facing Lord-of-the-North. Camp opposite it, near the sea.

3: וְאָמַר פַּרְעֹה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל נִבְכִּים הֵם בָּאֶרֶץ סָגֹר עֲלֵיהֶם  
הַמִּדְבָּר:

Pharaoh will then say that the Israelites are lost in the area and trapped in the desert.

4: וַחֲזַקְתִּי אֶת־לֵב־פַּרְעֹה וַרְדֵּף אַחֲרֵיהֶם וְאֶכְבְּדָה בַּפַּרְעֹה  
וּבְכָל־חֵילוֹ וַיֵּדְעוּ מִצְרַיִם כִּי־אֲנִי יְהוָה וַיַּעֲשׂוּ־כֵן:

I will harden Pharaoh's heart and he will come after them. I will triumph over Pharaoh and his entire army, and Egypt will know that I am God.' [The Israelites] did as [they had been instructed].

5: וַיִּגַּד לְמֶלֶךְ מִצְרַיִם כִּי בָרַח הָעָם וַיִּהְיֶה לִּבָּב פֶּרַעַה  
וַעֲבָדָיו אֶל-הָעָם וַיֹּאמְרוּ מִה-זֹּאת עָשִׂינוּ כִּי-שִׁלַּחְנוּ  
אֶת-יִשְׂרָאֵל מֵעֲבָדָנוּ:

Meanwhile, the king of Egypt received the news that the people were escaping. Pharaoh and his officials changed their minds regarding the people, and said, 'What have we done? How could we have released Israel from doing our work?'

6: וַיֹּאסֶר אֶת-רֶכְבּוֹ וְאֶת-עַמּוֹ לָקַח עִמּוֹ:

[Pharaoh] harnessed his chariot, and summoned his people to go with him.

7: וַיִּקַּח שֵׁשׁ-מֵאוֹת רֶכֶב בָּחֹר וְכָל רֶכֶב מִצְרַיִם וְשָׁלָשׁ  
עַל-כָּלָּו:

He took 600 chariots with chosen crews, as well as the entire chariot corps of Egypt, with supporting infantry for them all.

8: וַיַּחֲזֶק יְהוָה אֶת-לֵב פֶּרַעַה מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַיִּרְדֹּף אַחֲרַי בְּנֵי  
יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל יֵצְאוּ בְיַד רַמָּה:

God hardened the heart of Pharaoh, king of Egypt, and he went after the Israelites. Meanwhile, the Israelites were leaving in triumph.

9. וַיִּרְדְּפוּ מִצְרַיִם אַחֲרֵיהֶם וַיִּשְׁיֹגּוּ אוֹתָם חֲנִים עַל־הַיָּם  
 כָּל־סוּס רֶכֶב פָּרָעָה וּפָרָשָׁיו וַחֲיָלוֹ עַל־פִּי הַחִירָת לִפְנֵי  
 בְּעַל צֶפֶן:

Setting out after [the Israelites], the Egyptians overtook them while they were camping by the sea, at Freedom Valley, opposite Lord-of-the-North. All of Pharaoh's chariot horses, cavalry and infantry were there.

10. וּפָרָעָה הִקְרִיב וַיִּשְׂאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־עֵינֵיהֶם וַהֲגָה  
 מִצְרַיִם | נִסַּע אַחֲרֵיהֶם וַיִּירָאוּ מְאֹד וַיִּצְעֲקוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל  
 אֶל־יְהוָה:

As Pharaoh came close, the Israelites looked up. They saw the Egyptians marching at their rear, and the people became very frightened. The Israelites cried out to God.

11. וַיֹּאמְרוּ אֶל־מֹשֶׁה הַמִּבְלִי אֵין־קְבָרִים בְּמִצְרַיִם לְקַחְתָּנוּ  
 לָמוֹת בַּמִּדְבָּר מֵה־זֹּאת עֲשִׂיתָ לָּנוּ לְהוֹצִיאָנוּ מִמִּצְרַיִם:

They said to Moses, 'Weren't there enough graves in Egypt? Why did you have to bring us out here to die in the desert? How could you do such a thing to us, bringing us out of Egypt?'

<sup>12</sup>הֲלֹא־זֶה הַדְּבָר אֲשֶׁר דִּבַּרְנוּ אֵלֶיךָ בְּמִצְרַיִם לֵאמֹר חָדֵל  
מִמֶּנּוּ וְנַעֲבֹדָה אֶת־מִצְרַיִם כִּי טוֹב לָנוּ עֲבַד אֶת־מִצְרַיִם  
מִמָּוְתוֹ בַּמִּדְבָּר:

Didn't we tell you in Egypt to leave us alone and let us work for the Egyptians? It would have been better to be slaves in Egypt than to die [here] in the desert!

<sup>13</sup>וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם אַל־תִּירְאוּ הִתִּיצְבוּ וְרֹאוּ  
אֶת־יְשׁוּעַת יְהוָה אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה לָכֶם הַיּוֹם כִּי אֲשֶׁר  
רִאִיתֶם אֶת־מִצְרַיִם הַיּוֹם לֹא תִסִּיפוּ לִרְאֹתָם עוֹד  
עַד־עוֹלָם:

'Don't be afraid,' replied Moses to the people. 'Stand firm and you will see what God will do to rescue you today. You might be seeing the Egyptians today, but you will never see them again.'

<sup>14</sup>יְהוָה יִלָּחֶם לָכֶם וְאַתֶּם תִּחַרְיִשׁוּן:

God will fight for you, but you must remain silent.'

15 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה מַה־תַּצְעַק אֵלַי דִּבֶּר  
אֶל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וַיִּסְעוּ:

God said to Moses, 'Why are you crying out to Me? Speak to the Israelites, and let them start moving.

16 וְאַתָּה הֲרֵם אֶת־מִטְּךָ וְנָטָה אֶת־יָדְךָ עַל־הַיָּם וּבִקַּעְהוּ  
וַיָּבֹאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה:

Raise your staff and extend your hand over the sea. You will split the sea, and the Israelites will be able to cross over on dry land.

17 וְאֲנִי הִנְנִי מְחַזֵּק אֶת־לֵב מִצְרַיִם וַיָּבֹאוּ אַחֲרֵיהֶם  
וְאֶכְבְּדָהּ בַּפָּרֹעַה וּבְכָל־חֵילוֹ בְּרֶכְבּוֹ וּבַפָּרָשָׁיו:

'I will harden the hearts of the Egyptians, and they will follow you. Thus I will triumph over Pharaoh and his entire army, his chariot corps and his cavalry.

18 וַיֵּדְעוּ מִצְרַיִם כִּי־אֲנִי יְהוָה בְּהַכְבְּדִי בַּפָּרֹעַה בְּרֶכְבּוֹ  
וּבַפָּרָשָׁיו:

When I have this triumph over Pharaoh, his chariot corps and cavalry, Egypt will know that I am God.'

19 וַיֵּסַע מִלֶּאֶד הָאֱלֹהִים הַהֹלֵךְ לִפְנֵי מַחֲנֵה יִשְׂרָאֵל וַיֵּלֶךְ  
מֵאַחֲרֵיהֶם וַיֵּסַע עִמּוֹד הָעֲנַן מִפְּנֵיהֶם וַיַּעֲמֵד מֵאַחֲרֵיהֶם:

God's angel had been traveling in front of the Israelite camp, but now it moved and went behind them. The pillar of cloud thus moved from in front of them and stood at their rear.

20 וַיָּבֹא בֵּין | מַחֲנֵה מִצְרַיִם וּבֵין מַחֲנֵה יִשְׂרָאֵל וַיְהִי הָעֲנַן  
וְהַחֹשֶׁךְ וַיָּאֵר אֶת־הַלַּיְלָה וְלֹא־קָרַב זֶה אֶל־זֶה  
כָּל־הַלַּיְלָה:

It came between the Egyptian and the Israelite camps. There was cloud and darkness that night, blocking out all visibility.

21 וַיִּט מֹשֶׁה אֶת־יָדוֹ עַל־הַיָּם וַיּוֹלֶךְ יְהוָה | אֶת־הַיָּם בְּרוּחַ  
קָדִים עֶזְהָ כָּל־הַלַּיְלָה וַיִּשָּׁם אֶת־הַיָּם לַחֲרֹבָה וַיִּבָּקְעוּ  
הַמַּיִם:

Moses extended his hand over the sea. During the entire night, God drove back the sea with a powerful east wind, transforming the sea bed into dry land. The waters were divided.



22 וַיָּבֹאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבֵּשָׁה וְהַמַּיִם לָהֶם חֲמָה  
מִיְּמִינָם וּמִשְׁמָאלָם:

The Israelites entered the sea bed on dry land. The water was on their right and left like [two] walls.

23 וַיִּרְדְּפוּ מִצְרַיִם וַיָּבֹאוּ אַחֲרֵיהֶם כָּל סוּס פָּרְעֹה רֶכֶב  
וּפָרָשָׁיו אֶל־תּוֹךְ הַיָּם:

The Egyptians gave chase and came after [the Israelites]. All of Pharaoh's horses, chariot corps and cavalry went into the middle of the sea.

24 וַיְהִי בַּאֲשֶׁמֶרֶת הַבֹּקֶר וַיִּשְׁקֹף יְהוָה אֶל־מַחֲנֵה מִצְרַיִם  
בְּעָמוֹד אֵשׁ וָעָנָן וַיִּהְיֶה אֵת מַחֲנֵה מִצְרַיִם:

Toward the end of the night God struck at the Egyptian army with the pillar of fire and cloud. He panicked the Egyptian army.

25 וַיִּסֹּר אֶת אַפְּן מֶרְכָּבָתָיו וַיִּנְהָגוּ בְּכִבְדָּת וַיֹּאמֶר מִצְרַיִם  
אֲנוֹסָה מִפְּנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי יְהוָה נֹלָחֵם לָהֶם בְּמִצְרַיִם:

The chariot wheels became bogged down, and they could move only with great difficulty. The Egyptians cried out, 'Let us flee from Israel! God is fighting for them against Egypt!'

26 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה נָטָה אֶת־יָדְךָ עַל־הַיָּם וַיָּשְׁבוּ הַמַּיִם  
עַל־מִצְרַיִם עַל־רֶכֶבָּו וְעַל־פָּרָשָׁיו:

God said to Moses, 'Extend your hand over the sea. The waters will come back over the Egyptians, covering their chariot corps and cavalry.'

27 וַיֵּט מֹשֶׁה אֶת־יָדוֹ עַל־הַיָּם וַיָּשָׁב הַיָּם לִפְנֹת בִּקְרֹל לְאִיתָנוּ וּמִצְרַיִם  
נָסִים לִקְרָאתוֹ וַיִּנְעַר יְהוָה אֶת־מִצְרַיִם בְּתוֹךְ הַיָּם:

Just before morning, Moses extended his hand over the sea, and the sea returned to its normal condition. The Egyptians were fleeing [the water], but God swamped the Egyptians in the middle of the sea.

28 וַיָּשְׁבוּ הַמַּיִם וַיִּכְסּוּ אֶת־הָרֶכֶב וְאֶת־הַפָּרָשִׁים לְכָל חֵיל פְּרָעֹה הַבָּאִים  
אֲחֵרֵיהֶם בָּיִם לֹא־נִשְׁאַר בָּהֶם עַד־אֶחָד:

The waters came back and covered the cavalry and chariots. Of all Pharaoh's army that had followed [the Israelites] into the sea, not a single one remained.

29 וּבָנֵי יִשְׂרָאֵל הָלְכוּ בִּיבֶשֶׁה בְּתוֹךְ הַיָּם וְהַמַּיִם לָהֶם חֲמָה מִיְּמִינָם  
וּמִשְׁמָאלָם:

Meanwhile, the Israelites were walking in the midst of the sea on dry land. The water was on their right and on their left like [two] walls.

30 וַיִּזְשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרַיִם וַיֵּרָא יִשְׂרָאֵל  
אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שַׁפַּת הַיָּם:

Thus, on that day, God rescued the Israelites from Egypt. The Israelites saw the Egyptians dead on the seashore.

31 וַיֵּרָא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירָאוּ הָעָם  
אֶת־יְהוָה וַיֹּאמְרֵינוּ בִּיהוָה וּבַמֹּשֶׁה עַבְדּוֹ:

The Israelites saw the great power that God had unleashed against Egypt, and the people were in awe of God. They believed in God and in his servant Moses.

1: אֲזַ יִשְׁיֵר־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר  
אֲשִׁירָה לַיהוָה כִּי־גָאָה גָּאָה סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַּיָּם:

Moses and the Israelites then sang this song to God. It went: I will sing to God for His great victory, Horse and rider He threw in the sea.

2: עֲזִי וְזִמְרָתִי יְהוָה וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה זֶה אֱלֹהֵי וְאַנְוָהוּ אֱלֹהֵי אָבִי  
וְאַרְמְמָנָהוּ:

My strength and song is God And this is my deliverance; This is my God, I will enshrine Him My father's God, I will exalt Him.

3: יְהוָה אֵישׁ מִלְחָמָה יְהוָה שְׁמוֹ:

God is the Master of war, God is His name.

4: מִרְכַּבַּת פָּרְעֹה וְחֵילוֹ יָרָה בַּיָּם וּמִבְּחַר שְׁלֵשִׁיו טָבְעוּ בַּיָּם-סוּף:

Pharaoh's chariots and army He cast in the sea; His very best officers Were drowned in the Red Sea.

5: תְּהִמָּת יַבַּיִם יָרְדוּ בְּמִצּוֹלָת כְּמוֹ-אֶבֶן:

The depths covered them; They sank to the bottom Like a stone.

6: יְמִינְךָ יְהוָה נֹאדָרִי בַּכַּחַּ יְמִינְךָ יְהוָה תִּרְעֵץ אוֹיֵב:

Your right Hand, O God Is awesome in power; Your right Hand, O God crushes the foe.

7: וּבָרַב גְּאוֹנְךָ תִּהְרַס קִמְיֶךָ תִּשְׁלַח חֲרֹנְךָ יֹאכֲלֵמוֹ כֶּקֶּשׁ:

In Your great Majesty You broke Your opponents; You sent forth Your wrath It devoured them like straw.

8: וּבְרוּחַ אֶפִּיךָ נִעְרְמוּ מַיִם נִצְבּוּ כְּמוֹ-גֵּד נִזְלִים קָפְאוּ תְּהִמָּת בְּלִבַּיִם:

At the blast of Your Nostrils the waters towered. Flowing water stood like a wall. The depths congealed In the heart of the sea.

9: אָמַר אוֹיֵב אֶרְדֹּף אֲשִׁיג אֲחַלֵּק שָׁלַל תִּמְלֹאמוּ נִפְשֵׁי אֲרִיק חֲרַבִּי

תּוֹרִישְׁמוּ יָדַי:

The enemy said, 'I will give chase; I will overtake, divide the spoils I will satisfy myself. I will draw my sword; My hand will demolish them.'

10: נִשְׁפָּת בְּרוּחְךָ כִּסְמוּ יָם צָלְלוּ כְּעוֹפֶרֶת בְּמִים אֲדִירִים:

You made Your wind blow; The sea covered them. They sank like lead In the mighty waters.

11: מִי־כִמְכָּה בְּאֵלִם יְהוָה מִי כִמְכָּה נָאֲדָר בְּקֹדֶשׁ נִזְרָא תְהִלָּת עֲשֵׂה

פֶּלֶא:

Who is like You among powers, God? Who is like You, majestic in holiness, Awesome in praise, doing wonders?

12: נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלַעְמוּ אֶרֶץ:

You put forth Your right Hand; The earth swallowed them.

13: נְחִיתָ בְּחֶסֶדְךָ עַם־זוֹ גְּאֻלָּתָ נְהִלָּתָ בְּעֹזְךָ אֶל־נֹה קִדְשְׁךָ:

With love, You led the people You redeemed; With might, You led [them] to Your holy shrine.

14 שִׁמְעוּ עַמִּים יִרְגְּזוּן חֵיל אֲחֻזַּי יִשְׁבִּי פְּלִשְׁתִּים:

Nations heard and shuddered; Terror gripped those who dwell in Philistia.

15 אִזּוּ נִבְהָלוּ אֱלֹפֵי אֲדוֹם אֵילֵי מוֹאָב יֶאֱחֲזֻמוּ רַעַד נִמְגּוּ כָּל יִשְׁבֵּי

כְּנָעַן:

Edom's chiefs then panicked; Moab's heroes were seized with trembling; Canaan's residents melted away.

16 תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אִמָּתָהּ וּפֶחַד בְּגָדָל זְרוּעֶךָ יִדְמוּ כְּאֶבֶן עַד־יַעְבֵּר עַמְּךָ

יְהוָה עַד־יַעְבֵּר עַם־זוֹ קִנִּיתָ:

Fear and dread fell upon them. At the greatness of Your Arm They are still as stone. Until Your people crossed, O God, Until the people You gained crossed over.

17 תִּבְאֵמוּ וְתִטְעֵמוּ בְּהַר נַחֲלַתְךָ מְכוֹן לְשִׁבְתְּךָ פַּעֲלַת יְהוָה מִקְדָּשׁ

אֲדָנִי כּוֹנֵנִי יְדִידְךָ:

O bring them and plant them On the mount You possess. The place You dwell in Is Your accomplishment, God. The shrine of God Your Hands have founded.

18 יְהוָה | יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

God will reign forever and ever.

19 כִּי בֹא סוֹס פָּרָעָה בִּרְכָבוֹ וּבִפְרָשָׁיו בָּיָם וַיֵּשֶׁב יְהוָה עֲלֵהֶם אֶת־מִי

הַיָּם וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הִלְכוּ בִּיבֹשָׁה בְּתוֹךְ הַיָּם:

[This song was sung] when Pharaoh's horse came into the sea, along with his chariot corps and cavalry, and God made the sea come back on them. The Israelites had walked on dry land in the midst of the sea.

20 וַתִּקַּח מִרְיָם הַנְּבִיאָה אֲחוֹת אֶהֱרֹן אֶת־הַתֵּף בְּיָדָהּ וַתֵּצֵאנָּה כָּל־הַנָּשִׁים

אֲחֵרֶיהָ בַּתִּפְסִים וּבִמְחֹלָת:

Miriam the prophetess, Aaron's sister, took the drum in her hand, and all the women followed her with drums and dancing.

21 וַתַּעַן לָהֶם מִרְיָם שִׁירוּ לַיהוָה כִּי־גָאֹה גָאֹה סוֹס וְרֹכְבוֹ רָמָה בָּיָם:

Miriam led them in the response, 'Sing to God for His great victory, horse and rider He cast in the sea.'

22 וַיֹּסֶעַ מֹשֶׁה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּם־סוּף וַיֵּצְאוּ אֶל־מִדְבַּר־שׁוּר וַיֵּלְכוּ

שְׁלֹשַׁת־יָמִים בַּמִּדְבָּר וְלֹא־מָצְאוּ מַיִם:

Moses led the Israelites away from the Red Sea, and they went out into the Shur Desert. They traveled for three days in the desert without finding any water.

23 וַיָּבֹאוּ מִרְתָּה וְלֹא יָכְלוּ לִשְׁתּוֹת מִיָּם מִמֶּרְה כִּי מָרִים הֵם עַל־כֵּן

קרא-שמה מרה:

Finally, they came to Marah, but they could not drink any water there. The water was bitter (marah), and that was why the place was called Marah.

24 וַיִּלְנוּ הָעָם עַל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר מַה־נִּשְׁתֶּה:

The people complained to Moses. 'What shall we drink?' they demanded.

25 וַיַּעַק אֶל־יְהוָה וַיֹּרְהוּ יְהוָה עֵץ וַיִּשְׁלַךְ אֶל־הַמַּיִם וַיִּמָּתְקוּ הַמַּיִם

שם שם לו חק ומשפט ושם נסהו:

When [Moses] cried out to God, He showed him a certain tree. [Moses] threw it into the water, and the water became drinkable. It was there that [God] taught them survival techniques and methods, and there He tested them.

26 וַיֹּאמֶר אֱ־שִׁמוּעַ תִּשְׁמַע לְקוֹל | יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהִי־שָׁר בְּעֵינֶיךָ תַעֲשֶׂה

וְהִאֲזַנְתָּ לְמִצְוֹתָיו וְשָׁמַרְתָּ כָּל־חֻקָּיו כָּל־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר־שָׁמַתִּי

בְּמִצְרַיִם לֹא־אֲשִׁים עָלֶיךָ כִּי אֲנִי יְהוָה רַפְּאֵךְ:

He said, 'If you obey God your Lord and do what is upright in His eyes, carefully heeding all His commandments and keeping all His decrees, then I will not strike you with any of the sicknesses that I brought on Egypt. I am God who heals you.'



<sup>19</sup>וְהִקְרַבְתָּם אֶשָּׁה עֹלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי-בָקָר שְׁנַיִם וְאַיִל  
אֶחָד וְשִׁבְעָה כִּבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם:

As a burnt fire offering to God, you shall offer two young bulls, one ram, and seven yearling sheep, making sure that [all] are without blemish.

<sup>20</sup>וּמִנְחָתָם סֵלֶת בָּלוּלָה בְּשֶׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי  
עֶשְׂרֹנִים לְאֵיל תַּעֲשׂוּ:

The grain offering that you must present shall consist of wheat meal mixed with oil, 3/10 [ephah] for each bull, 2/10 for the ram,

<sup>21</sup>עֶשְׂרוֹן עֶשְׂרוֹן תַּעֲשֶׂה לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכִּבְשִׁים:

and 1/10 for each of the seven sheep.

<sup>22</sup>וְשֹׁעִיר חַטָּאת אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם:

[There shall also be] a sin offering goat to make atonement for you.

<sup>23</sup>מִלֶּבֶד עֹלֹת הַבָּקָר אֲשֶׁר לְעֹלֹת הַתָּמִיד תַּעֲשׂוּ אֶת-אֹלָה:

[All] these shall be presented in addition to the morning burnt offering that [is offered as] the regular daily sacrifice.

<sup>24</sup>כֹּאֲלָה תַעֲשֶׂוּ לַיּוֹם שִׁבְעַת יָמִים לֶחֶם אֵשׁ רֵיח־נִיחֹחַ  
לַיהוָה עַל-עוֹלֹת הַתָּמִיד יַעֲשֶׂה וְנִסְכּוֹ:

On each of the seven days, you shall prepare a similar [sacrifice] as a consumed fire offering, an appeasing fragrance to God. This shall be in addition to the regular daily burnt offering and its libation.

<sup>25</sup>וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא-קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כֹּל-מְלָאכָת  
עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:

The seventh day shall be a sacred holiday to you, when you shall not do any mundane work.

## Haftarah Pesach, Seventh Day

II Samuel 22:1-19

Triennial Ta

1: וַיִּדְבֹּר דָּוִד לַיהוָה אֶת־דְּבָרֵי הַשִּׁירָה הַזֹּאת בַּיּוֹם הַצֵּל  
יְהוָה אֶתּוֹ מִכַּף כָּל־אֹיְבָיו וּמִכַּף שָׂאוּל:

And David spoke to the Lord the words of this song in the day that the Lord delivered him out of the hand of all his enemies, and out of the hand of Sha'ul:

2: וַיֹּאמֶר יְהוָה סֵלָעִי וּמִצְדָּתִי וּמַפְלִטִי־לִי:

and he said, The Lord is my rock, and my fortress, and my deliverer;

3: אֱלֹהֵי צוּרִי אַחֲסֶה־בּוֹ מִגִּיּוֹ וְקֶרֶן יִשְׁעֵי מִשְׁגָּבִי וּמְנוּסֵי  
מִשְׁעֵי מַחֲמָס תִּשְׁעֵנִי:

the God of my rock; in him will I trust: he is my shield, and the horn of my salvation, my high tower, and my refuge, my saviour; Thou savest me from violence.

4: מִהֲלֵל אֶקְרָא יְהוָה וּמֵאֹיְבֵי אֲנִשֶּׁע:

I will call on the Lord, who is worthy to be praised: so shall I be saved from my enemies.

5: כִּי אֶפְפָּנִי מִשְׁבָּרֵי־מוֹת נַחֲלֵי בְּלִיעַל יִבְעֲתָנִי:

When the waves of death compassed me, the floods of ungodly men made me afraid;

6. חִבְלֵי שְׂאוֹל סָבְגוּ קִדְמֹנִי מִקְשֵׁי־מוֹת:

the bonds of She'ol encircled me; the snares of death took me by surprise;

7. בַּצָּר־לִי אָקְרָא יְהוָה וְאֶל־אֱלֹהֵי אֶקְרָא וַיִּשְׁמַע מֵהִיכָלוֹ

קוֹלִי וְשׁוֹעַתִּי בְּאָזְנוֹ:

in my distress I called upon the Lord, and cried to my God: and he heard my voice out of his temple, and my cry entered into his ears.

8. {וַיִּתְגַּעַשׁ} וַתִּרְעַשׁ הָאָרֶץ מוֹסְדוֹת הַשָּׁמַיִם יִרְגְּזוּ

וַיִּתְגַּעַשׁוּ כִּי־חָרָה לוֹ:

Then the earth shook and trembled; the foundations of heaven moved and shook, because of his anger.

9. עָלָה עָשָׁן בְּאַפּוֹ וְאֵשׁ מִפִּיּוֹ תֹאכַל גְּחָלִים בִּעְרֹו מִמֶּנּוּ:

There went up a smoke out of his nostrils, and fire out of his mouth devoured: coals were kindled by it.

10. וַיִּט שָׁמַיִם וַיֵּרֶד וְעָרְפֹל תַּחַת רַגְלָיו:

He bowed the heavens also, and came down; and darkness was under his feet.

11 וַיֵּרֶכֶב עַל־כְּרוּב וַיַּעֲף וַיֵּרָא עַל־כַּנְפֵי־רוּחַ:

And he rode upon a keruv, and did fly: and he was seen upon the wings of the wind.

12 וַיַּשֶּׁת חֹשֶׁךְ סְבִיבָתָיו סָכּוֹת חֲשֵׁר־מַיִם עֲבִי שְׁחָקִים:

And he made darkness pavilions round about him, the heavy mass of waters, and thick clouds of the skies.

13 מִנִּגְהָ נִגְדָּו בְּעָרוֹ גַּחֲלֵי־אֵשׁ:

Through the brightness before him were coals of fire kindled.

14 וַיִּרְעַם מִן־שָׁמַיִם יְהוָה וַעֲלִיזֹן יָתָן קוֹלוֹ:

The Lord thundered from heaven, and the most High uttered his voice,

15 וַיִּשְׁלַח חֲצִיִּים וַיִּפְּצֵם בָּרָק {וַיַּהֲרִיבֵם:

And he sent out arrows, and scattered them; lightning, and confounded them.

16 וַיֵּרָאוּ אֲפָקֵי יָם יִגְלוּ מַסְדּוֹת תֵּבֵל בְּגַעַרַת יְהוָה מִנִּשְׁמַת

רוּחַ אָפוֹ:

And the channels of the sea appeared, the foundations of the world were laid bare, at the rebuking of the Lord, at the blast of the breath of his nostrils.

17: יִשְׁלַח מִמָּרוֹם יִקַּח־נִי מִיָּמֵי רַבִּים:

He sent from above, he took me; he drew me out of many waters;

18: יִצִּילֵנִי מֵאִיְבֵי עַז מִשְׁנֵאֵי כִי אֲמָצוּ מִמֶּנִּי:

he delivered me from my strong enemy, and from them that hated me: for they were too strong for me.

19: יִקְדָּמֵנִי בַיּוֹם אִידֵי וַיְהִי יְהוָה מִשְׁעַן לִי:

They surprised me in the day of my calamity: but the Lord was my stay.